

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический  
 университет имени В.М. Шукшина»  
 (АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Институт гуманитарного образования  
 Кафедра иностранных языков

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
 Профиль подготовки Иностранный язык (английский)

**Актуальные топонимы английского языка  
 и их освоение на уроках в школе**

Выпускная квалификационная работа

Допустить к защите

Зав.кафедрой \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
 (Ф.И.О.)

\_\_\_\_\_  
 (подпись)

Выполнила студентка

\_\_\_\_\_ Я-ЗА 141 \_\_\_\_\_ группы

\_\_\_\_\_ Черняк \_\_\_\_\_  
 фамилия

\_\_\_\_\_ Оксана Всеволодовна \_\_\_\_\_  
 имя, отчество

\_\_\_\_\_  
 подпись

Научный руководитель

\_\_\_\_\_ д. филол. наук, профессор \_\_\_\_\_  
 ученая степень, ученое звание

\_\_\_\_\_ Трофимова Е.Б. \_\_\_\_\_  
 фамилия, И.О.

\_\_\_\_\_  
 подпись

Оценка

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
 подпись председателя ГЭК

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический  
университет имени В.М. Шукшина»  
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

## АННОТАЦИЯ

на выпускную квалификационную работу бакалавра

Студентки **Черняк Оксаны Всеволодовны** группы Я-ZA141

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль: Иностранный язык (английский)

Тема: Актуальные топонимы английского языка и их освоение на уроках в школе.

Actual toponyms of the English language and their mastery at school.

Key words: actual toponyms, English, mastery of toponyms at school

Abstract: The graduate work is devoted to the study of toponyms of the English language in linguistic and tutorial aspects. The aim of the work is to study the features of the mastery of the toponyms of the English language at school.

The given work consists of two chapters. In first of them the analysis of the factual material has shown that toponyms are a multifaceted phenomenon of linguistics and their study is engaged not only linguistics, but also history and geography, so the creation of a single and generally accepted classification of toponyms is impossible.

The second chapter provides a classification of selected lexical units and describes the experience of the mastery of toponyms at school.

Автор ВКР

---

(подпись)

О.В. Черняк

(ФИО)

## Оглавление

Введение.....	3
1. ТОПОНИМЫ В СИСТЕМЕ ЯЗЫКА .....	6
1.1. Топонимы и топонимика.....	6
1.2. Классификация топонимов.....	11
Выводы по 1 главе.....	22
2. ОСВОЕНИЕ АНГЛИЙСКИХ ТОПОНИМОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ.....	23
2.1. Анализ топонимов, изучаемых на уроках в школе.....	23
2.2. Анализ системы упражнений для изучения топонимов.....	25
2.3. Апробация комплекса упражнений на уроках в школе.....	32
Выводы по 2 главе.....	44
Заключение.....	47
Список литературы.....	49

## Введение

В современном мире интерес к изучению английского языка как языка международного общения растет, и топонимы представляют большую ценность для изучения, так как являются, по мнению многих ученых, отражением истории и культуры народа [10, 15]

Известный географ В.А. Жучкевич сказал: «Невозможно представить жизнь современного общества без географических названий. Они повсеместны и всегда сопровождают наше мышление с раннего детства. Все на земле имеет свой адрес, этот адрес начинается с места рождения человека. Родное село, улица, на которой он живет, город, страна - все имеет свои имена. Ежедневное чтение газет, классической литературы, изучение истории культуры и развитие науки приводят к новому, все расширяющемуся запасу географических названий в нашем языке» [5, с.18].

Изучению топонимики английского языка посвящены работы ряда зарубежных и отечественных исследователей: О.С. Ахмановой, В.Д. Беленькой, И.А. Данчиновой, О.К. Денисовой, О.А. Леоновича, Г.Д. Томахина, Г. Брэдли, Т. Кодрингтона, А. Мауэра, А. Смита, А. Экуола и других.

Учитывая все перечисленные выше моменты, можно сказать, что тема исследования, касающаяся проблемы освоения топонимов английского языка на уроках в школе, является *актуальной* в настоящее время.

*Объектом исследования* является топонимы английского языка.

*Предмет исследования*-актуальные топонимы в современном английском языке и особенности их освоения на уроках в школе.

*Цель исследования* - изучить особенности освоения топонимов английского языка на уроках в школе.

Цель работы определяет ряд *задач*:

- 1) рассмотреть подходы к определению термина *топоним*;

- 2) изучить классификацию топонимов;
- 3) отобрать и классифицировать языковой материал;
- 4) проанализировать комплекс упражнений, предложенный в учебнике;
- 5) проанализировать опыт освоения топонимов на уроках в школе.

В качестве источника анализируемого в работе языкового материала послужили учебник английского языка и рабочая тетрадь О.В. Афанасьевой, И.В. Михеевой, К.М. Барановой «Rainbow English» (7 класс).

*Методологическую базу исследования* составляют труды отечественных и зарубежных лингвистов в области ономастики и топонимики, таких, как Суперанская А.В., Жучкевич В.А., Мурзаев Э.М., Беленькая В. Д., Леонович О.А.. а также иностранных учёных, таких как Смит А.Х..

*Методы исследования:* анализ теоретического материала, наблюдение, эксперимент, сравнение, описание, обобщение.

*Теоретическая значимость* исследования состоит в выявлении и обобщении положений о топонимике; в создании классификации актуальных топонимов, используемых в указанном УМК.

*Практическая значимость* работы заключается в анализе системы упражнений, направленных на освоение топонимов английского языка, и в возможности последующего использования результатов исследования при разработке уроков с лингвострановедческой направленностью.

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка.

Во введении определены цель, актуальность, задачи, предмет, объект и методы исследования.

В первой главе изучен теоретический аспект предмета исследования; описаны подходы к определению и классификации топонимов.

Вторая глава посвящена классификации топонимического материала и анализу упражнений, предложенных УМК «Rainbow English» (7 класс) О.В.

Афанасьевой, И.В. Михеевой, К.М. Барановой, а так же представлен опыт учителя по апробации на практике упражнений, направленных на освоение английских топонимов.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования и делаются выводы на основании полученных данных.

В списке литературы указаны библиографические источники, используемые в данной работе.

## 1. Топонимы в системе языка

### 1.1. Топонимы и топонимика

Рассматривая объект исследования данной работы, следует в первую очередь дать определение термина *топоним*.

Так, Подольская Н.В в «Словаре русской ономастической терминологии» дает следующее определение данному лингвистическому явлению:

«Топоним (географическое название географическое имя) — разряд онимов, собственное имя любого географического объекта» [13, с. 132].

По определению С.И. Ожегова:

*Топоним* - «собственное название отдельного географического места (населенного пункта, реки, угодья)» [20].

Наиболее развернутое определение топонима с точки зрения лингвистики дает И.П. Литвин, который считает, что под этим понятием подразумевается «индивидуализирующий элемент полной топонимической формулы (в состав полной топонимической формулы входит имя собственное и сопровождающий его географический термин (имя нарицательное)), который разъясняет, к какому типу географических объектов относится данное название)» [7, с. 68].

Приведенные выше определения схожи, разные авторы лишь вносят некоторые дополнительные комментарии, расширяющие данное понятие с различных точек зрения. Это указывает на то, что в научной литературе существует единое мнение по данному вопросу.

Являясь лингвистической категорией, топоним изучается лингвистами и как языковая единица и выполняет определенные функции.

Основным и главным значением и назначением географического названия является фиксация места на поверхности Земли [16, с.4].

Изучением этого раздела лексики занимается *топонимика*-наука, исследующая географические названия, их происхождение, смысловое значение, развитие, современное состояние, написание и произношение. Топонимика является интегральной научной дисциплиной, которая находится на стыке трёх областей знаний, используя данные географии, истории и лингвистики [21].

Похожую точку зрения о топонимике высказывает и Леонович О.А.: «Топонимика (от греч. *topos* «место, страна» + *онума* 'имя') – это пограничная научная дисциплина, возникшая и развивающаяся на стыке нескольких наук: языкознания, истории и географии» [6, с. 62].

Приведенная выше информация требует рассмотреть мнение специалистов по этому вопросу.

Никонов В.А. считает топонимы неопенимыми для истории, так как на одной территории встречаются географические названия, принадлежащие разным историческим эпохам. Их привязанность к месту позволяет восстановить древний язык этой территории и обозначить границы его распространения [11, с. 11].

На важность информационного содержания топонимов для истории, где они, как и археологические данные, могут являться показателями исторического прошлого указывает так же Э.М. Мурзаев [10,с.4].

Беленькая В.Д. относит топонимику к междисциплинарным направлениям лингвистического исследования и считает, что история и география, наряду с языкознанием, играют значительную роль в её развитии. «Изучение топонимов, как части словарного состава языка, их семантики, структуры, функций, то есть всего того, что им свойственно как



лингвистическим единицам, должно быть непосредственно связано с изучением истории данного народа и географии территории» [4, с. 9].

Топонимы наделены парадигматическими и синтагматическими характеристиками, свойственными каждому слову. Таким образом, *топонимы* - это собственные имена особого рода, специфические свойства которых делают невозможным их изучение только в пределах такой науки, как языкознание, включающей социолингвистику, психолингвистику и этнолингвистику [4, с.9].

А.М. Мезенко считает, что лингвистический компонент является доминирующим в данной науке, ведь каждое имя является словом, а информацию о каждом имени мы получаем с помощью лингвистического анализа и используя лингвистические средства [8, с. 64].

Большое научное и практическое значение изучению топонимов придает В.А. Жучкевич, указывая на то, что названия необходимы для картографии, а законам топонимики подчиняется правописание географических названий, названия являются дополнительными источниками знаний для географов и историков [5, с.3].

Проанализировав и сравнив информацию о том, какое место специалисты в области топонимики выделяют данной науке, можно сделать следующие выводы.

Топонимия важна для изучения таких дисциплин, как география и картография. Выполняя свою основную функцию – фиксацию места на поверхности земли, географические названия являются важнейшим элементом карты. В географических названиях содержится богатейший материал для изучения природных ландшафтов, характера хозяйственной деятельности населения и этнической принадлежности, природных особенностей того или иного региона и т.д.

Топонимика тесно связана с историей. Влияние разных эпох на язык в целом и на топонимию в частности очень разнообразно. Такие факторы, как миграции населения, этнические контакты, войны накладывают свой

отпечаток на топонимию территорий. По топонимам, которые упоминаются в исторических документах, можно восстановить утраченные исторические сведения или восстановить хронологию событий, так как топонимы изменяются во времени по форме и содержанию и распространяются в связи с конкретными событиями.

Топонимы, являясь частью словарного состава языка, подчинены определенным языковым закономерностям и являются частью лингвистики. На современном этапе лингвистический аспект является приоритетным.

Лингвист Мурзаев Э.М. высказывает мнение, что «ни одна из наук не должна обладать «монополией» на топонимику» [9, с.10].

Для осуществления плодотворного топонимического исследования необходимо использовать методы и достижения всех трёх наук. Учёный, работающий в сфере топонимики, должен обладать широким спектром знаний во всех областях лингвистики, истории и географии.

Реформатский А.А. в своей статье «Топонимика как лингвистический факт» утверждает, что разделение труда в области топонимических исследований должно происходить следующим образом: географический метод обеспечивает поиск информации, лингвистический метод отвечает за анализ и интерпретацию, а исторический метод, в свою очередь, помогает учёному-исследователю интерпретировать информацию в историческом контексте [14, с.16]. Таким образом, задействованы все три дисциплины, составляющие базу топонимики.

Из всего вышесказанного следует, что такой многочисленный, многоаспектный пласт лексики, как топонимы, не может рассматриваться под одним углом, а требует комплексного и в то же время разностороннего подхода к исследованию. Сложность и многогранность этого лингвистического явления можно увидеть, изучая труды специалистов, исследователей в этой области, в которых видно как много и насколько разные вопросы ставятся перед учеными изучающими топонимы.

Так, например, Беленькая В.Д. посвящает свои исследования проблемам изучения английских географических наименований как части лексической системы английского языка, освящает вопросы топонимики Англии, США и Австралии, анализирует особенности топонимических систем, порожденных спецификой географической среды и исторического развития соответствующих стран[4, с.9]. Беленькая В.Д. уточняет, что в становлении и развитии топонимики в центре внимания остается языковедческий подход к топонимам как словам и их комплексным эквивалентам. Кроме того, она указывает на актуальность синхронического подхода к исследованию и классификации топонимов, который позволяет установить взаимосвязь отдельных топонимов друг с другом и тем самым выявить системную организацию совокупности названий. Именно этим путем исследователь получает возможность раскрыть явления, относящиеся к реальному использованию наименований носителями языка в их естественном и повседневном общении. Беленькая В.Д. при этом не отрицает диахронический подход к исследованию этой области, который используют в своих работах английские топонимисты, дающие этимологическую классификацию топонимов. Этимологическому изучению топонимов посвящены работы таких авторов, как А.Х. Смит, К. Камрон, Д. Доджсон, Э. Эквал, П. Рини и других [4, с.10,11]. Беленькая В.Д. считает, что синхроническая топонимика как изучение современного функционирования наименований и их роли в общении людей приобретает особенно большое значение именно потому, что для тех, кто естественно пользуется данными названиями, первоначальная форма и прошлое семантическое содержание не обязательно являются реальностью. Носители живого языка в большинстве своем не знают, какими были и что означали названия в прошлом. Она предпринимает попытку рассмотреть топонимию разных англоязычных стран как единое целое. Только с помощью синхронического сопоставительного анализа могут быть обнаружены отличия и общие свойства топонимических систем.

В связи с тем, что топоним воспринимается тем или иным образом независимо от соответствия или несоответствия данного понимания первоначальному, исторически подлинному значению исходного слова или слов, в составе наименования выделяют три уровня значения географических наименований: дотопонимический (этимологическое значение слов, составляющих основу наименования), топонимический (конкретное и однозначное обозначение объекта), посттопонимический (ассоциации и коннотации, возникающие при употреблении названия в общении).

В.А. Никонов считает, что дотопонимическое значение может быть только одно, а оттопонимические значения не ограничены. При анализе необходимо различать эти планы значений топонимов [11с. 62].

В.А.Никонов выделяет три функции значения:

1. Прямая (номинативная) функция топонима - служить адресом. Некоторые названия не только указывают на объект, но и описывают его.

2) Дескриптивная (описательная) функция не обязательна и осуществима пока не утрачено этимологическое значение или оно не вступило в конфликт с меняющимися признаками объекта.

3) Идеологическая функция может опираться как на дотопонимическое (этимологическое значение), так и на новое, оттопонимическое значение [11, с.63]

Таким образом, уже на начальном этапе знакомства с географическими названиями становится очевидным тот факт, что у ученых нет, да и не может быть единого подхода к вопросу изучения топонимов.

## **1.2. Классификации топонимов**

На сегодняшний день проблема топонимической классификации, безусловно, остаётся одной из наиболее актуальных для исследователей. Этому свидетельствует ряд работ, появившихся за последние десятилетия в разных странах мира.

Так, Э.М. Мурзаев указывает, что только при изучении топонимии как системы появится возможность ее понимания в деталях [10]. По мнению Суперанской А.В., «описание собственных имён и анализ невозможны без определённой классификации, которая либо незримо присутствует в ономастической работе как своеобразная платформа автора, либо специально им вводится для более чёткого разграничения явлений» [17, с. 148].

Вопросы, выявляющие закономерности и системные связи, которые организуют топонимию, являются приоритетными в научных исследованиях. Никонова В.А. считает, что в центре внимания топонимики должны находиться явления массовые и повторяющиеся [12, с. 6].

Проблема классификации топонимов остается актуальной, несмотря на то, что на всем протяжении становления и развития этого раздела лингвистики специалисты в этой области пытаются решить данный вопрос.

Попытки классифицировать этот пласт лексики предпринимали отечественные и зарубежные ученые, среди которых В.Д. Беленькая, В.А. Жучкевич, В.А. Никонов, А.И. Попов, А.М. Селищев, А.В. Суперанская, Г.Д. Томахин, Г.Л. Менкен, А.Х. Смит, Д.Р. Стюарт, Э. Эквал и др., но учитывая многоаспектность имен собственных а так же их различное происхождение в разных языках, создание единой классификации не представляется возможным.

В современной лингвистике существует две классификации топонимов: а) по типу обозначаемых географических объектов; б) по структуре.

Что касается классификации по типу обозначаемых географических объектов, в этом вопросе не возникает споров среди специалистов.

Суперанская А.В. в своей работе «Общая теория имени собственного» сводит всё многообразие топонимов к небольшому количеству типов [17, с.186]. Она обращает внимание на следующие моменты.

В первую очередь вся земная поверхность делится на сухопутную (территорию) и водную (акваторию), а также ландшафт и рельеф наземный и подводный. Рельеф может быть положительным (горы, холмы) и

отрицательным (впадины, расщелины и т.д.) в соответствии с этим Суперанская А.В. выделяет следующие типы:

*Оронимы* - названия форм рельефа как положительного, так и отрицательного; распространяются на всю сухопутную поверхность земли.

Отдельно описываются *спелеонимы* – названия пещер, гротов, подземных систем. Подземные реки и озёра могут относиться как к спелеонимии, так и к гидронимии.

Условно к топонимии могут быть отнесены *дримонимы* (названия лесов, рощ, частей леса), а также *фитонимы* (названия растений), которые могут быть составляющими географических названий.

К акватории относятся *гидронимы* (названия водных объектов), которые в свою очередь делятся на:

*океанонимы* – названия океанов;

*пелагонимы* – названия морей;

*лимнонимы* – названия озёр;

*гелонимы* – названия болот;

*потамонимы* – названия рек;

Более мелкие гидрографические объекты относят к *микротопонимам*.

К именам собственным объектов, имеющих отношение к деятельности человека, относят:

*хоронимы* – названия больших географических областей, административно-территориальных единиц, которые имеют границы, принятые в официальных документах, т.е. названия стран и их единицы деления;

*ойконимы* – названия различных населенных пунктов, которые в свою очередь подразделяются на:

*полисонимы/полионимы*, или *астионимы* – названия городов;

*комонимы*, или *хорионимы* – названия сельских поселений;

*дромонимы* – названия путей сообщения, маршрутов;

*урбанонимы* – названия мелких внутригородских объектов включают в

себя:

*агоро́нимы* — названия городских площадей и рынков, парков и садов;

*годо́нимы* — названия улиц;

*хоро́нимы* — названия отдельных зданий.

В создании структурной классификации возникает ряд трудностей, существует множество подходов к этому вопросу. А.В.Суперанская объясняет возникновение этих трудностей тем, что «каждое географическое название образуется по законам того языка, которому оно принадлежит, следовательно, изучение топонимических структурных типов представляет интерес не только для топонимики, но и для лингвистики в целом. Изучение топонимических структур должно исходить из языкового принципа» [18, с. 61].

В.А. Жучкевич в своей работе «Общая топонимика» предлагает несколько типов классификаций, учитывая различные аспекты (по принадлежности к языку, по морфологии, этимологии, историческому и территориальному признакам, по категориям объектов и по семантике). В *морфологической* классификации автор разделяет топонимы на простые и сложные (составные) а сложные подразделяются на следующие группы:

1. Существительное и существительное.
2. Прилагательное и существительное.
3. Числительное и существительное.
4. Идиоматические и другие словосочетания.
5. Названия-сокращения.
6. Прочие образования [5, с. 88].

В *этимологической* классификации В.А. Жучкевич выделяет:

1. Топонимы совершенно ясного смыслового значения.
2. Топонимы, смысл которых раскрывается в результате этимологического анализа.

3. Топонимы, смысл которых расшифровать пока невозможно [5, с.89].

В *географической* классификации автор выделяет три аспекта:

1. Территориальный (топонимы разных стран).
2. Сугубо географический (по категориям географических объектов).
3. Семантический (смысловой)

В классификации по *семантическому* принципу (по смысловому значению образующих основ) названия делятся на 8 групп:

1. Названия, возникшие в связи с природными условиями местности.
2. Названия, появившиеся на основе социальных и экономических явлений.
3. Названия, характеризующие особенности объекта (размер, возраст, отличительные признаки).
4. Названия патронимические (по именам, фамилиям людей).
5. Названия перенесенные (данные по аналогии с другими топонимами).
6. Названия религиозного и культового значения.
7. Названия мемориальные.
8. Названия не поддающиеся объяснению [5, с. 90].

А.В.Суперанская в своей работе «Общая теория имени собственного» анализирует некоторые топонимические классификации, где характеризует подход В.А. Жучкевича к классификации как односторонний, сводящийся к одному вопросу «В чем смысл названий?» и игнорирующий важные аспекты ономастики. В итоге она предлагает несколько типов классификаций:

1. Классификация имен в связи с именуемым объектом.
2. Классификация с целью разграничения естественно возникших и искусственно созданных имен.
3. Классификация по линии «микро» - «макро».
4. Структурная классификация имен.
5. Хронологическая классификация.
6. Классификация в связи с мотивировкой имен и примыкающая к ней этимологическая классификация.
7. Классификация в связи с объемом закрепленных в именах понятий.



8. Классификация в связи с дихотомией язык - речь.

9. Стилистическая и эстетическая классификации.

В приведенной выше точке зрения к классификации ономастического материала А.В. Суперанская обращает внимание на то, что подход к материалу, методы изучения и глубина охвата будут зависеть от принадлежности названий к определенным языкам, территориям, хронологическим отрезкам, социальным формациям и т.д. [17, с. 159].

О сложностях проблемы классификации американских топонимов свидетельствует отсутствие до настоящего времени единообразного подхода к её решению. Для примера рассмотрим наиболее известные схемы классификации топонимов, разработанные для изучения англоязычных топонимов.

Структурная классификация топонимов, предложенная английским топонимистом Смитом А.Х., включает в себя имена собственные простые и сложные:

1. Простые названия, состоящие из одного слова, например: Dale, Lea, Sale, Bedevyn, Rise.

2. Сложные названия, построенные по двухэлементной модели, где повторяющийся конечный элемент по своему хождению относится к древним кельтским или германским языкам, а описательный элемент представлен нарицательным именем или собственным, гидронимом или другим топонимом, например: Acton, Winterton и т.п.

Сложные названия, образованные при помощи аффикса, где под аффиксацией Смит А.Х. подразумевает добавление лимитирующего определения, выраженного именем собственным или географическим термином, например: Thornton Wales, Burtononthe Hill и т.п. [19, с. 19].

Как видно из приведенной схемы, классификация Смита А.Х. базируется в значительной степени на данных морфологического и этимологического анализа исследуемых топонимов.

Свою классификацию английских географических названий шведский учёный Эквал Э. делит на:

Названия, произошедшие от названий животных, растений деревьев.

Названия, связанные с топографией местности, с охотой на животных и т.п.

Трудно полностью принять классификацию, предложенную Эквалом Э., т.к. выбор слов, становящихся названиями, определяется не только природными условиями и физико-географическими объектами, но также и уровнем развития общества. Лексический состав названия, так же, как и его структура, обусловлен исторически. Систематизация же названий по принципу, предложенному учёным, создает смешение различных исторических слоёв.

Представляется целесообразным остановиться на основных топонимических классификациях, выдвинутых американскими учёными для исследования и систематизации топонимов собственно Соединенных Штатов Америки. Один из наиболее ранних вариантов топонимической классификации был предложен Менкеном Г.Л. Учёный считает, что все географические названия можно разделить на восемь классов:

Класс 1 включает названия, по своему происхождению связанные с именами собственными, т.е. отантропонимические имена: Washington, Lafayette. К этому же классу относятся и различные сложные названия, состоящие из комбинаций имени собственного с географическим термином или топонимообразующим суффиксом: Pittsburgh, Knoxville, Hagerstown, FortRiley.

Класс 2 объединяет названия-переносы из других государств и районов страны: New Albany, NewYork, New WindsorYorktown и т.д., иными словами, топонимы, образованные от других, ранее уже существовавших топонимов, путем добавления таких формантов, как 'new-' (новый), '-west' (западный), '-north' (северный) и т.д., а также различных географических терминов или топонимообразующих суффиксов. К этому классу, по мнению Менкена Г.Л.,

принадлежат и прямые переносы названий из других государств и штатов: Baltimore (название ледника на Аляске), Princeton (название пика в штате Колорадо), многочисленные названия типа Rome, Alexandria, Troy, Sparta, Warsaw и т.д.

Класс 3 охватывает все индейские названия, встречающиеся на территории США: Oneida, Onondaga, Mohawk и т.д.

Класс 4 группирует названия испанского, французского, голландского, немецкого и скандинавского происхождения, т.е. все неанглийские названия, кроме индейских.

Класс 5 охватывает названия, источником создания которых послужили библейские образы и понятия: Conception, Beulah, Canaan, Jordan, Sharon, Adam и др.

Класс 6 включает описательные названия: Bald Knob, Sandy Hook, Bull Run, French Lick, Eagle Pass.

Класс 7 включает названия, отражающие богатый животный и растительный мир страны, её минеральные богатства: Buffalo, Alligator, RatLake, Crawfish, OilCity, Bromide, Goldfield, CoalRun, Cement.

И, наконец, в классе 8 Менкен объединил всевозможные причудливые, экзотические названия как, например: Hell-for-Sartains, Undershirt Hills, Razzle-Dazzle, Cow Tail, Yellow Dog, Jump Off, Poker City, Goose Hill, Skunktown, Pig Eye Lake, Hot Coffee, Burning Bear.

С точки зрения логики, данная классификация несовершенна, т.к. границы между классами названий расплывчаты: зачастую, одно название может быть зафиксировано сразу в нескольких классах.

Представляется интересной классификация географических названий, выдвинутая Стюартом Д.Р., в основу которой положен анализ механизма образования топонима. Возникновение топонима автор связывает с различными психологическими процессами (motives), которые лежат в основе образования того или иного названия. Отмечая, что «возникновение всех географических названий связано с одним психологическим процессом,

а именно желанием определить данный объект для последующего отличия его от остальных объектов», Стюарт Д.Р. пишет, что наиболее ценную информацию может дать исследование механизма отбора лексических средств для образования названий. В соответствии с этим учёный выделяет следующие классы географических названий:

1. Описательные названия, в основе которых лежит постоянная или изменяющаяся характеристика качеств определяемого объекта: BlackButte, Long Island, Crescent Lake, Granite Mountain, Roaring Run, Echo Rock, Stinking Spring, Bayport. Сюда относятся иллокативные названия (compass-pointnames): North River, South Island и т.п.

2. Притяжательные названия. Под этим общим заголовком автор объединяет три подгруппы:

- названия, в состав которых входят имена собственные: Culpi's Hill, Smith River;

- названия, в состав которых входят этнические имена собственные: Mohawk River, Chinese Camp, American Fork;

- так называемые мифологические названия, связанные с предметами религиозного культа индейцев. В качестве примера автор приводит встречающийся в географических названиях индейцев племени Сиу элемент wasan «призрак»;

3. Названия, данные по какому-либо происшествию (incident names): Hat Creek, Murder Creek, Earthquake Creek, Lightning Peak. Сюда же Стюарт Д.Р. относит большинство названий, связанных с именами животных (Wolf Creek, Antelope Creek) и названия, генетически связанные с календарными праздниками (calendarnames): Independence Rock, Point Conception.

4. Коммеморативные названия, охватывающие названия-переносы: Cambridge, Athens, Corinth, Hector, Ulysses, Hesperia, Apollo, San Francisco, San Diego, San Miguel и названия-посвящения, данные в честь выдающихся деятелей.

5. Эвфемистические названия (euphemistic names), которые давались объектам (в основном, вновь заложенным населённым пунктам) в надежде на то, что они помогут создать городам лучшее будущее. Так, название Athens (Афины) часто использовалось в американской топонимии как символ культуры и просвещения. По этой же причине только что созданному городку давалось название Wheatland (пшеничная земля, просторы пшеницы), хотя вокруг него еще лежала невспаханная прерия.

6. Искусственно созданные названия (manufactured names): Saybrook из имён Say и Brook, Alicel из Alice L.

7. В особую подгруппу автором выделяются так называемые пограничные названия (border names) – названия населённых пунктов, образованные путем сращения соответствующих названий граничащих штатов: Texarkana = Texas+Arkansas.

8. Названия, в основе которых лежит одно исходное название, перенесённое впоследствии на ряд близлежащих объектов. Так, от White Mountain образовались названия White Lake, White River, Whiteville.

9. Названия, образованные в результате ложной этимологизации: Caon Hueso стал Keywest, Chemir Couver стал Smackover.

10. Названия, возникшие случайно в результате разного рода типографских ошибок и ошибок при переписывании, которые в дальнейшем закрепились: Darrington (штат Вашингтон) из Barrington; Tolo (штат Орегон) из Yolo; Plaski (штат Техас) из Pulaski.

К основным недостаткам перечисленных классификаций относится, прежде всего, явное смешение семантического и грамматического планов.

«Невозможна одна общая классификация, например, и семантическая, и словообразовательная. Семантические типы теснее связаны с социально-историческими условиями, тогда как словообразовательные типы прежде всего зависят от строя языков...» [12, с. 17].

Рассматривая подходы структурной классификации топонимов нельзя не упомянуть мнение по этому вопросу В. Д. Беленькой, которая

специализируется на изучении топонимики Англии, США и Австралии. В своей работе «Очерки англоязычной топонимики» она ставит вопрос о пересмотре традиционной морфологической классификации английских топонимов, выделяющей три основные группы наименований: *simplexplace-names* (Deal); *compound* (Elmwood); *affixed* (Little Houghton), и предлагает выделять следующие группы:

1. Производные (названия наиболее широко представленные в английской топонимии):

а) состоящие из производящей основы и топонимического суффикса (Oakleigh, Fordwich);

б) состоящие из производящей основы и топонимического полуаффикса (Clifford, Elmsted).

2. Условно-членимые – основная часть не несет какого-либо значения в современном языке:

а) выделяются суффиксы (Ulwham, Rochester);

б) выделяются полуаффиксы (Esholt, Ulcombe);

в) трехсоставные – выделяются два суффикса (Loddington, Framlington).

3. Не поддающиеся членению, несмотря на кажущуюся двусоставность (Sleagill, Stonor, Rion).

4. Простые – состоящие из одного элемента (Tring, Ore, Bath).

5. Сложные – состоящие из двух морфем являющихся основами слова (Beambridge).

6. Составные (Thorpinthe Hill, Appleby Magna) [4, с. 39].

В отличие от общепринятой морфологической классификации, где выделяется четыре типа: а) простые, б) производные, в) сложные, г) составные топонимы, В.Д. Беленькая рассматривает еще два структурных типа: условно-членимые и не поддающиеся членению, несмотря на кажущуюся двусоставность.

Условно-членимые топонимы так же, как и производные, имеют в

своем составе такие же суффиксы или полуаффиксы; но если у первых есть основа, то у условно-членимых топонимов начальная часть на современном этапе утратила свое значение. В этой же группе автор выделяет трехсоставные топонимы, в которых выделяются два суффикса.

В отдельную группу выделены топонимы, которые выглядят как двусоставные (Sleagill, Stonor, Rion,) но их кажущаяся двусоставность не поддерживается какими-либо аналогиями в современном языке. По мнению автора, в их современном состоянии эти названия претерпели различные стадии опрощения [4, с. 39].

### **Выводы по 1 главе**

В первой главе были изучены подходы к определению термина *топоним*, а также описано значение топонимики для смежных наук. Исходя из предпринятого исследования, можно сделать вывод, что топонимика – это интегральная научная дисциплина, возникшая на стыке нескольких наук – лингвистики, истории и географии, имеющая сложные междисциплинарные связи.

Особое внимание уделяется классификациям топонимов. До настоящего времени не была выявлена единая классификация, т.к. по мнению ряда исследователей, создание универсальной классификации многопланового топонимического материала представляется маловероятным или невозможным.

## 2. Освоение английских топонимов на уроках в школе

### 2.1. Топонимы, изучаемые на уроках в школе

В рамках темы квалификационной работы необходимо прежде всего определить понятие *актуальный*. Так, на электронном ресурсе endic.ru [20] представлена подборка определений прилагательного *актуальный* из толковых словарей Ожегова С. И., Ефремовой Е.Ф. и других авторов.

Е.Ф. Ефремова определяет термин *актуальный* как: «Важный для настоящего времени; злободневный, насущный».

Похожее толкование дает Ожегов С. И.: «Важный, существенный для настоящего момента».

По определению Д.В. Дмитриева, «*актуальным* вы называете всё то, что для вас важно, существенно в настоящий момент» [20].

В Большом толковом словаре русского языка под редакцией С.А. Кузнецова предлагается такой вариант дефиниции:

«*Актуальный*, -ая, -ое; -лен, -льна, -льно. (лат. *actualis* действительный, настоящий). Важный, существенный для решения проблем, задач настоящего времени; насущный, злободневный, современный» [22].

Как мы видим, все вышперечисленные определения схожи по значению. Отсюда следует, что в работе будут исследоваться топонимы, употребляемые в современных реалиях англоязычной культуры, используемые в современном английском языке.

Так, материалом для исследования послужили топонимы, извлеченные методом сплошной выборки из учебно-методического комплекта «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М.[2,3], входящего в федеральный перечень учебников, рекомендованных Министерством образования и науки к использованию в соответствующих учреждениях.



Для учащихся комплект предлагает учебник английского языка и рабочую тетрадь. В первой части учебника в рамках темы «Несколько фактов об англоговорящем мире» учащиеся знакомятся с географией, историей и культурой США и Австралии, где через тексты и упражнения вводятся ряд топонимов этих стран, а также встречаются новые или уже знакомые географические названия, не относящиеся к этим территориям. Всего в теме представлены 85 топонимических единиц на английском языке.

Учитывая ранее упомянутое утверждение, что основной функцией и главным значением топонима является фиксация места на земной поверхности, будет целесообразным использовать классификацию Суперанской А.В., представленную в работе «Общая теория имени собственного» [17, с.186]. В соответствии с данной классификацией отобранные топонимы в количестве 85 лексических единиц можно разделить на следующие группы:

**хоронимы** (названия больших географических областей, административно-территориальных единиц, которые имеют границы, принятые в официальных документах, т.е. названия стран и их единицы деления) (41): *the USA, America, the United States, California, the US, Texas, North America, Central America, South America, China, Canada, Mexico, Russia, Great Britain, Spain, Germany, Alaska, Australia, Western Australia, New South Wales, Victoria, Africa, England, Scotland, North America, New Zealand, Europe, Asia, Norway, France, Arizona, Japan, Vietnam, the North Island, the South Island, Stewart Island, Polynesia, Minnesota, Wyoming, India, Hawaii.*

**полисонимы/полионимы, или астионимы** (названия городов) (13): *New York, Chicago, Washington, D.C., Sidney, Canberra, Perth (The city of Perth), Melbourne, London, Ottawa, Toronto, Oxford, New Orleans, Wellington.*

**оронимы** (собственные имена различных форм рельефа) (10): *the Appalachian Mountains, the Great Plains, Death Valley, the Grand Canyon, the*

*Rocky Mountains, the Urals, Uluru Rock, Great Barrier Reef, Jackson Hole, Sahara Desert.*

**хорóнимы** (названия отдельных зданий) (8): *the White House, the Capitol, the Natural History Museum, the Sydney Opera House, the National Gallery, Buckingham Palace, the Tower of London, the CN Tower.*

**Кгидронимам** относятся:

**потамонимы** (названия рек) (5): *the Mississippi, the Potomac River, the Colorado River, the Niagara River, The Snake River.*

**Океанонимы** (названия океанов) (4): *the Pacific Ocean, the Atlantic Ocean, the Arctic, the Indian Ocean.*

**пелагонимы** (названия морей)(4): *the Black Sea, the Tasman Sea, the Dead Sea, The Gulf of Mexico.*

**лимнонимы** (названия озёр) (3): *Lake Bad water, the Great Lakes, the Great Salt Lake.*

**агорóнимы** (названия городских площадей и рынков, парков и садов) (1): *Trafalgar Square,*

В учебнике не были представлены географические названия следующих групп: *гелонимы* – названия болот; *спелеонимы* – названия пещер, гротов, подземных систем; *комонимы*, или *хорионимы* – названия сельских поселений; *дромонимы* – названия путей сообщения, маршрутов; *годóнимы* — названия улиц, а также микротопонимы.

Усвоение данного материала осуществляется посредством ряда упражнений, описанию которых посвящается следующий раздел.

## **2.2. Анализ системы упражнений для изучения топонимов**

В составе УМК «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. для обучения учащихся предложены учебник английского языка, рабочая тетрадь и книга для чтения. Учебник и тетрадь содержат шесть учебных ситуаций (Units). Каждая учебная ситуация (тематический блок) рассчитана на 17-19 уроков: 10 уроков по учебнику, 4

по рабочей тетради и 2 по книге для чтения. Кроме того, предусмотрено от одного до трех резервных уроков, которые учитель может планировать по своему усмотрению. Первые 8 уроков (Step 1-8) каждого блока отводятся для введения и частичной отработки нового материала, затем урок повторения (Step 9) и 4 урока по рабочей тетради, на которых закрепляется изученный материал. Проверка усвоения этого материала проводится во время урока подведения итогов Test Yourself (Step 10 учебника), содержащего тест для самоконтроля. В каждом блоке предлагается выполнить творческое проектное задание.

В рамках темы ВКР наибольший интерес для исследования представляет третий тематический блок: «Some Facts about the English-speaking World».

В книге для учителя, входящей в состав УМК, авторы давая свои рекомендации по использованию материала учебника и рабочей тетради, обращают внимание на то, что данная учебная ситуация носит преимущественно страноведческий характер: из этой темы школьники узнают факты о географии, природных условиях и достопримечательностях США и Австралии. В рабочей тетради также представлена информация о Новой Зеландии и Канаде. Авторы обращают внимание учителей на то, что школьники нередко испытывают трудности в запоминании географических названий на иностранном языке, а так как тематика раздела предполагает изучение данной лексики, приветствуются любые задания, способствующие запоминанию подобной информации. При этом рекомендуется чаще использовать на уроках географические карты, чтобы имена собственные не оставались просто названиями, а соответствовали представлению о реальном географическом объекте. Наибольшие трудности возникают у учащихся при выработке умения правильно употреблять определенный артикль с географическими названиями, поэтому целый ряд упражнений направлен на выработку этого навыка [1, с. 112].

В первой части учебника в рамках темы «Несколько фактов об англоговорящем мире» авторы учебно-методического комплекта предлагают ряд упражнений, направленных непосредственно на изучение географических названий, а также упражнения и тексты, содержащие топонимы, которые так же способствуют освоению учащимися этого пласта английской лексики. Во второй части учебника дается список географических названий (List of Geographical Names), в котором ученики могут посмотреть транскрипцию топонимов, а так же их топонимическое значение.

Рассмотрим предложенные упражнения более подробно.

Непосредственно на знакомство с английскими топонимами и их освоение на уроках английского языка направлены следующие упражнения:

*Match the place names with their descriptions.*

Учащимся предлагается установить соответствия между географическими названиями и их описаниями. В первой колонке под цифрами даны названия мест, во второй - под буквами их описания. (Упражнение 2 с.88; 7 с. 92)

Упражнение способствует быстрому запоминанию названий на английском языке, а также узнаванию географических объектов по описанию их основных характеристик.

Может быть использовано как на дотекстовом, так и послетекстовом этапах, а также для проверки уровня освоения данного материала.

Вариация этого упражнения:

*Match the parts of the sentences and write them down. See the map on page 90.* (Упражнение 8 с. 92)

В первой колонке - географические названия, которые являются началом предложения, во второй колонке - продолжение предложения. Карта поможет установить соответствия.

*Look at the map and say /answer the questions.*

Ученики работают с фрагментами карт, отвечают на вопросы (Упражнение 4 с. 89).

Например:

- тренируют употребление глагола *to border (on)* - *границить (с)*.

*(What countries does the USA border on? France borders on Spain, doesn't it?)*

- находят географические объекты на карте с указанием сторон света.

*Listen, and read these geographical names. Where are these places on the map?*

При помощи этого упражнения вводятся незнакомые топонимы. Учащиеся слушают, повторяют и читают новые слова, тем самым знакомясь с правильным произношением и написанием этих слов. Кроме того, можно обратить внимание учеников на правило употребления определенного артикля *thes* географическими названиями.

Второе задание в упражнении предлагает найти и показать эти места на карте. При помощи этого упражнения можно также отработать сопутствующую лексику географической тематики в различных речевых образцах.

*Read Kate's letter to Tanya and say what places Kate has visited in Washington, D.C.*

Упражнение, направленное на формирование навыков поискового чтения. Выполняя задание А., учащиеся читают текст с целью найти в нём названия достопримечательностей столицы США. В задании С., наоборот, извлекают из текста информацию о конкретных объектах а) *the Capitol*; б) *the White House* (Упражнение 2 с. 94).

Следующие 2 упражнения направлены на формирование у учащихся навыков устной речи.

*Say which of these places in the USA you would like to visit and why.*

Ученикам предлагается несколько названий географических мест: они должны ответить, какое из этих мест они хотели бы посетить и по каким причинам (Упражнение 7 с. 96).

*Choose one place from the list and tell your classmates why you would like to see it with your own eyes.*

Ученикам предлагается на выбор рассказать о США или об Австралии; к каждой стране прилагается список фактов, мест, достопримечательностей, которые необходимо упомянуть в своем рассказе (Упражнение 7 с. 124).

*Write down the names of these places.*

Ученики должны по описанию определить название места и записать его по памяти (Упражнение 10 с.96).

Упражнение может быть использовано для проверки уровня освоения лексики учащимися.

*Say under what categories these words go and where you must use the article the.*

Учащимся предлагается распределить названия мест на восемь категорий (1.Continents; 2.Oceans; 3.Countries; 4.States; 5.Cities; 6.Rivers; 7.Mountains; 8.Others) в зависимости от того, где нужно употребить определенный артикль the (Упражнение 3 с.98).

*Listen and say what places in the USA they visited.*

Ученики должны прослушать три коротких монолога и назвать, какие природные объекты посетили Jim, Robert и Fred и установить соответствие фрагментов карт, на которых эти объекты обозначены с именами ребят (Упражнение 1 с.117).

*Say what names are missing in the text and complete it.*

В коротком тексте «The United States of America» пропущены географические названия или имена собственные, входящие в состав названия. Нужно по контексту определить, какие названия пропущены, и дополнить текст (Упражнение 2 с.118).

*Read the geographical names, then listen and check.*

Ученики должны сначала правильно прочитать топонимы, поделенные на группы (The USA; Australia; Other Places), прослушать и проверить правильность произношения (Упражнение 4 с. 62, рабочая тетрадь). В упражнении осуществляется проверка навыков чтения и произносительных навыков. Деление на группы акцентирует внимание учеников и способствует лучшему запоминанию того, к каким странам относятся те или иные места.

*Use the definite article with the geographical names where necessary.*

Проверка сформированности грамматического навыка употребления определенного артикля the с географическими названиями (Упражнение 22 с. 73, рабочая тетрадь).

Выше перечисленные упражнения непосредственно направлены на введение, запоминание, употребление в речи топонимов английского языка.

В учебнике и рабочей тетради также представлены тексты для чтения и аудирования страноведческого содержания, включающие различные географические названия, относящиеся или нет к странам, изучаемым в рамках темы. Эти имена собственные либо уже были введены в других тематических блоках или на предыдущих этапах обучения, и в этих текстах обеспечивается их повторение и закрепление. Некоторые из них вводят топонимы, предназначенные для запоминания, так как они относятся непосредственно к теме *США и Австралия*. Например, в упражнении 6(В) с. 91 представлен текст, посвященный описанию удивительных природных географических объектов Америки; названия этих мест обязательны для заучивания. Введение, отработка произношения, знакомство их положением на географической карте обеспечены на дотекстовом этапе в упражнении 6(А) с. 90, которое уже описывалось выше.

В упражнении 1 с. 93 учащиеся в диалоге услышат топонимы, относящиеся к столице США, затем они встретятся им в послетекстовом задании, предлагающем дополнить предложения. Далее в упражнении 2 с.

94, которое описывалось выше, они вновь встретят эту лексику в тексте, предложенном для формирования навыков поискового чтения.

В упражнении 4 с.95 ученикам предлагается ответить на вопросы к этому тексту, ответы на которые требуют употребления этих же названий.

Подобная поэтапная и систематичная тренировка употребления одной и той же лексики в различных видах упражнения с задействованием всех видов речевой деятельности способна обеспечить прочное запоминание данных лексических единиц.

В упражнениях 6 с. 99 и 4 с. 119 представлены тексты, из которых семиклассники узнают различную информацию об Австралии. При этом они могут испытать трудности в чтении и произношении географических названий (Perth, Canberra, Uluru). Для преодоления этих трудностей авторы учебника рекомендуют перед чтением вынести эти названия, например, на доску и отработать их чтение и произношение.

В данном тематическом блоке некоторые лексические и грамматические упражнения тоже основаны на страноведческом материале и содержат различные топонимы, что также способствует их запоминанию, хотя на них внимание не заостряется. Так, например, закрепление новой лексики в основном географической тематики осуществляется в предложениях, которые содержат имена собственные географических мест.

Ученики должны заполнить пропуски в предложениях новыми словами (Упражнение 5 на с. 90; 5 с. 95).

В результате проведенной работы из учебника и рабочей тетради УМК «Rainbow English» английский язык (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. из тематического блока «Some Facts about the English-speaking World» было извлечено 13 видов упражнений предназначенных для изучения английских топонимов. Упражнения, направленные на развитие речевых навыков: чтение, аудирование, говорение, письмо, а так же лексических и грамматических навыков.



### 2.3. Апробация комплекса упражнений

#### по усвоению актуальных топонимов на уроках в школе

На базе МОУ «Сейкинская СОШ» в 2018-2019 учебном году в 7 классе была проведена серия уроков с целью исследования достаточности и эффективности упражнений, которые направлены на освоение английских топонимов в школе, предложенных в УМК «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. Всего было проведено 14 уроков по теме: «Some Facts about the English-speaking World» в соответствии с календарно-тематическим планом. Материал тематического блока включает 10 уроков (Steps) по учебнику и 4 по рабочей тетради. Для обязательного запоминания активной лексики по теме и контроля были заявлены следующие топонимы, относящиеся **к территории США**: *Alaska, California, Death Valley, Hawaii, Lake Bad water, the Appalachian Mountains, the Colorado River, the Grand Canyon, the Great Plains, the Niagara Falls, the Niagara River*; **к территории Австралии**: *Canberra, Great Barrier Reef, Melbourne, Perth, Sydney, Uluru Rock*.

#### Урок 1. «Америка – страна старого и нового»

По рекомендации авторов УМК тема «Some Facts about the English-speaking World» была введена упражнением 2 с. 85:

*How much do you know about the USA? Say if these facts are true or false.*

Учащимся было предложено несколько фактов об Америке с целью определить какие из них верные, а какие нет.

*Например:*

- New York is the capital of the USA.
- Chicago is situated in the south of the USA.
- All American states are situated in South America.

В ходе обсуждения выяснилось, что большая часть информации оказалась незнакомой для семиклассников, вызвала трудности, и учителю приходилось давать комментарии и пояснения.

В упражнении были употреблены следующие топонимы: *New York, the USA, America, Chicago, South America, the United States, Russia, the Mississippi, California, Texas.*

Затем обсудили разные варианты названия обсуждаемой страны.

*На доске: the United States of America, the United States, the USA, the US, America.*

Обсуждение этого задания и дальнейшие наводящие вопросы учителя (What language is spoken in the USA? In which countries is English an official language?) позволили создать ситуацию для того, чтобы учащиеся смогли сформулировать тему раздела и урока.

В упражнении 3 с. 85 школьники прочитали текст, из которого узнали несколько фактов об Америке, где в главе про иммигрантские группы встретились названия европейских городов: *Dublin, Frankfurt, Rome.*

На дом было задано выписать из упражнения 2 с. 85 все географические названия, относящиеся к территории Америки, и, пользуясь списком географических названий (учебник 2 часть с. 148) и интернет-ресурсами, дать их краткое определение.

## **Урок 2 «География США»**

Как уже было упомянуто в первой главе работы, топонимика и география теснейшим образом связаны между собой, поэтому очень удачным приемом может являться интегрированный урок география + английский язык. При проведении такого урока учащиеся видят практическую значимость изучения географических названий, что является хорошей мотивацией.

### **Первый этап урока.**

#### **Задание 1.**

*В географических атласах на карте мира определите город, который имеет координаты 39<sup>0</sup>с.ш. и 77<sup>0</sup>з.д. (Washington, D.C.)(Слайд 1)*

Благодаря этому практическому заданию название города на английском языке перестает быть просто иностранным словом и приобретает свое конкретное место на поверхности земли.

Далее учащиеся отвечают на вопросы, которые создают условия для формулирования темы урока:

*-What do you know about this city? (It is the capital of the USA.) и т.п.*

Благодаря наличию географических атрибутов (карта, географические координаты, географические атласы на столах) учащиеся быстро определяют, что тема урока - «The Geography of The USA». (Слайд 2) Далее ученики ставят цель урока и определяют задачи. (Слайд 3)

### **Второй этап урока.**

#### **Задание 2**

*Read these words and translate them into Russian.* (Слайд 4)

coast - побережье

chain - цепь

flow - течь

plain - равнина

stretch - простираться

ocean - океан

valley - долина

to border (on) - граничить (с)

to wash - омывать

Учащиеся по цепочке (или желающие) читают представленную на слайде английскую лексику географической тематики, изученную на предыдущем уроке, дают русский эквивалент этих слов. Далее эта лексика будет употребляться в упражнениях на освоение топонимов.

#### **Задание 3**

*Answer the question sand point on the map.*(Слайд5)

What country does the USA border on in the north?

What country does the US border on in the south?

What country does the United States border on in the east?

What ocean washes America in the east?

What ocean washes the United States of America in the west?

Ученики работают с картой, отвечают на вопросы, находят и показывают географические объекты на карте. (Слайд 6)

В упражнении тренируется закрепляется употребление следующих топонимов: *the USA, the US, the United States, America, the United States of America, Canada, Mexico, the Pacific Ocean, the Atlantic Ocean.*

**Третий этап урока.**

**Задание 4**

*Learn geographical names. Read these words after the speaker.* (Слайд 7)

**The Appalachian Mountains** – Аппалачи

**The Great Plains** – Великие равнины

**Death Valley** – Долина смерти

**Lake Badwater** – озеро Бэдуотер

**The Grand Canyon** – Большой каньон

**The Colorado River** – река Колорадо

**The Niagara River** – река Ниагара

**The Niagara Falls** – Ниагарский водопад

**The Rocky Mountains** – Скалистые горы

**The Great Lakes** – Великие озёра

**The Mississippi River** – река Миссисипи

Учащиеся читают географические названия за диктором на аудиозаписи или за учителем. На этом этапе работы с топонимами тренируется правильное чтение, произношение данной лексики, что зачастую является затруднительным. Если есть достаточно времени на уроке можно просить учеников по очереди еще раз прочитать слова самостоятельно, при необходимости исправляя ошибки.

На следующем этапе учитель обращает внимание учеников на то, что в каждом из представленных географических названий есть уже знакомые им

слова, обозначающие различные географические природные объекты, и просит назвать эти слова на английском и на русском языках (Mountain - гора, plain - равнина, valley - долина, lake - озеро, canyon - каньон, river- река, fall – водопад).

Далее озвучиваются русские эквиваленты английских названий.

Данное упражнение является подготовительным (дотекстовым) для следующего этапа – работы с текстом.

### **Задание 5**

*Work in groups. Each group has 3 short texts.* (Слайд8)

*-Read the texts and translate it.*

*-Define the geographical names of the places on the pictures and write these names down.*

*-Share this information with your classmates in Russian.*

На этапе работы с текстом ученики работают в группах, на которые класс был поделен в начале урока. Каждой группе предлагаются по три коротких текста и три фотографии природных достопримечательностей Америки. Учащиеся должны прочитать текст, понять его содержание; определить, какой географический объект изображен на фотографии; записать на фотографии соответствующее географическое название. Учитель при необходимости может напомнить, что в названии есть слово, указывающее на тип географического объекта.

Организуя работу с текстом таким образом учитель создает условия для включения учеников в мыслительную деятельность, активизируя тем самым такие процессы, как мышление, анализ, сопоставление. Получение информации не от учителя, а в процессе самостоятельной и групповой работы способствует более эффективному усвоению материала и лучшему запоминанию. Обеспечение визуализации изучаемого материала при помощи фотографий повышает уровень заинтересованности, активизирует учебную и познавательную деятельность школьников.

На следующем этапе группы должны представить результаты проделанной работы. Представители групп выходят по очереди к доске и делятся с одноклассниками полученной информацией: демонстрируют фотографии, читают название места на английском языке, находят и показывают на карте Америки (Слайд 9) и дают его краткое описание на русском языке. Такой прием, когда учащиеся должны не только сами понять и запомнить изучаемый материал, но и рассказать его другим, также способствует его более эффективному усвоению.

Результаты работы в группах оцениваются по следующим критериям:

- правильно определили и записали название места, изображенного на фотографии;
- правильно показали на карте;
- правильно поняли и передали информацию в тексте;

В данном упражнении были отработаны следующие географические названия: *the Grand Canyon, the Mississippi River, Death Valley, the Rocky Mountains, the Colorado River, the Great Plains, the Appalachian Mountains, the Great Lakes, Niagara Falls*.

#### **Четвёртый этап урока.**

##### **Задание 6**

*Match the place names with their descriptions.*

На данном этапе учащиеся продолжают работать в группах. Этот этап можно считать послетекстовым: ученики закрепляют употребление тех же лексических единиц, которые были представлены в тексте. Каждая группа получает набор карточек с географическими названиями и их описанием с тем, чтобы установить соответствия между топонимами и их описаниями. После выполнения упражнения ученики осуществляют самоконтроль, проверяя правильность выполнения по образцу на экране (Слайд 11).

На уроке ученики не пользовались учебником, но задания, использованные в ходе урока, были взяты из учебника или были разработаны на материале УМК (Step 2 с. 88-92).

### **Урок 3. «Вашингтон»**

В третьем уроке по теме «Несколько фактов об англоговорящем мире» семиклассникам предлагается познакомиться с информацией о столице США. Страноведческая направленность темы предполагает активное употребление географических названий. Эта лексика не вводится специально, но прорабатывается поэтапно в разных упражнениях, которые были описаны во второй главе данной работы (упражнения 1 с. 93, 2 с. 94). В этих упражнениях были изучены топонимы: *Washington, D.C., the District of Columbia, the White House, the Capitol, the Red Room, the Blue Room, the Green Room, the Natural History Museum.*

В процессе работы с текстом (упражнение 2 с. 94) учащимся был продемонстрирован визуальный ряд из фотографий достопримечательностей, которые были размещены на слайдах.

Использование этих упражнений на практике показало их достаточную эффективность в плане изучения топонимов, что было проверено в начале следующего урока.

На дом было задано упражнение 5 с. 95. Подстановочное упражнение на повторение и закрепление лексики, введенной на первом уроке. Данное упражнение не направлено непосредственно на изучение топонимов, но содержит данную лексику, что обеспечивает ее систематическое повторение и, соответственно, более эффективное усвоение. В упражнении встретились топонимы: *the Great Plains, the Rocky Mountains, the Volga, the Valdai Hills, the Caspian Sea, California.*

### **Урок 4. «Несколько фактов об Австралии»**

В качестве речевой разминки на первом этапе урока с целью повторения и проверки качества освоения топонимов, изученных на предыдущем уроке, учащимся было предложено выполнить упражнение 4 с. 95.

Сначала ученикам было предложено установить соответствия между изображениями достопримечательностей и их названиями. Для этого на

доске были размещены пронумерованные фотографии и карточки с названиями этих мест (при наличии в кабинете мультимедиа это упражнение можно оформить в программе PowerPoint или в сервисе Learning Apps).

Далее ученики отвечали на вопросы, предполагающие использование топонимов относящихся к столице США. В ходе выполнения упражнения было выявлено, что большинство учеников запомнили и употребляют данную лексику.

В упражнении 1 с. 97 ученики прослушали диалог, сообщающий информацию об англоговорящих странах, содержащий топонимы: *Canada, North America, Ottawa, California, England, Scotland, London, Trafalgar Square, the National Gallery, Buckingham Palace, the Tower of London, Europe, New Zealand.*

Упражнения на аудирование способствуют развитию слухо-произносительных навыков у учащихся, что, в свою очередь, устраняет затруднения в употреблении английских топонимов.

Упражнение 3 с. 98 направлено непосредственно на запоминание топонимов и выработку грамматического навыка правильного употребления определенного артикля с географическими названиями.

Упражнение было оформлено в сервисе LearningApps. Сначала ученики читают названия категорий, предложенных для классификации. Затем по очереди читают географические названия на карточках и определяют, к какой категории они относятся. На базе этого упражнения можно тренировать употребление артикля *the* с географическими названиями.

Подобные интерактивные упражнения всегда вызывают интерес у школьников, что мотивируют к учебной и познавательной деятельности.

В упражнении 6 с. 99 ученики прочитали текст об Австралии, в котором познакомились с названиями трех городов Австралии: *Perth, Sydney, Canberra.*



Далее с целью актуализации и закрепления новых лексических единиц была организована работа с картой, представленной в учебнике (для удобства карта была размещена на слайде). В процессе работы с картой ученики познакомились с названием еще двух городов *Melbourne, Darwin* и повторили названия океанов *the Pacific Ocean, the Indian Ocean*.

Учащимся было предложено составить предложения с географическими названиями и показать эти объекты на карте.

Например: *The city of Perth is situated in the west of Australia.*

Следует отметить, что использование географических карт при работе со страноведческим материалом повышает интерес учащихся к выполнению упражнений и способствует лучшему запоминанию названий.

### **Урок 5. «Города Австралии»**

Тема урока была введена упражнением 1 с.102. Ученики дважды прослушали аудиотекст о городах Австралии, названия которых встречались в упражнении 6 с. 99, и выполнили послетекстовое задание, предложенное в упражнении.

Для закрепления топонимов из текста учащимся была показана презентация, оформленная в программе PowerPoint, демонстрирующая фотографии этих городов и достопримечательностей: *Sydney, the Sydney Opera House, Melbourne, Canberra, Perth*.

На дом было задано упражнение 7 с.105, в котором учащимся предложено подготовить краткое сообщение об одном из городов Австралии. Упражнение предполагает употребление топонимов в устной речи и направлено на развитие навыков монологической речи.

### **Урок 6. «Флора и фауна Австралии»**

В начале урока была организована проверка домашнего задания, ученики по очереди выходили к доске и выступили с подготовленными дома сообщениями о городах Австралии. Учащиеся должны были подготовить не менее пяти предложений, в которых нужно было употребить географические названия.

## **Урок 7. «Страны, языки, нации»**

В данном уроке было предложено упражнение 5 с. 114, в котором ученики повторяют за диктором лексику, обозначающую название страны, язык этой страны и название нации. Лексика оформлена в виде удобной таблицы. Упражнение тренирует слухо-произносительные навыки. В упражнении представлены 12 топонимов - названий стран.

Далее данная лексика была отработана в упражнении 7 с. 116. В упражнении предложены карты Северной Америки, Европы и Азии, на которых цифрами обозначены названия стран. Учащиеся, используя карты, отвечали на вопросы по образцу.

*What are the names of countries (1-11)?*

*What are their official languages?*

*What are the names of the nations in these countries?*

*Example: Number 1 is Canada. English and French are the official languages in Canada. Canadians live in Canada.*

В данном упражнении у учащихся возникли трудности на этапе распознавания стран, обозначенных на карте. Ученики смогли назвать только the USA; остальные названия учителю пришлось самому записать на доске.

С точки зрения изучения топонимов эти упражнения имеют несомненную ценность в частоте повторения данной лексики и создании ассоциативных связей страна-язык-нация.

## **Урок 8. «Достопримечательности США и Австралии»**

В ходе данного урока семиклассникам было предложено выполнить два упражнения, направленных на освоение топонимов.

В упражнении 1 с. 117 ученики дважды прослушали три кратких монолога о том, какие достопримечательности Америки посетили ребята во время каникул, после чего должны были установить соответствия между фрагментами карт с обозначенными на них географическими объектами и именами ребят, посетившими эти места. Перед прослушиванием текстов

учащимся было предложено прочитать названия, обозначенные на фрагментах карт. Учитель обращает внимание учащихся на то, что на карте географические названия записаны без артиклей и просит во время чтения употребить артикль *the*, где это необходимо: *the Great Salt Lake, the Grand Canyon, Death Valley, the Great Lakes, Detroit, the Niagara Falls, the Mississippi*.

В тексте «Strange and Wonderful» (упражнение 4 с. 119) ученики познакомились с названиями двух достопримечательностей Австралии: *Uluru Rock, Great Barrier Reef*. После прочтения текста было предложено соотнести названия с фотографиями, представленными в упражнении.

### **Урок 9. «Обобщение по теме: «Несколько фактов об англоговорящем мире»»**

Для выполнения упражнения 7 с. 124, направленного на развитие навыков устной речи, класс был поделен на 2 группы. Первая группа - представители Австралии, вторая - представители США. Группы получили задание составить рассказ о представляемой стране, используя опоры, данные в упражнении. В предложении обязательно нужно было употребить географическое название.

### **Урок 10. «Практическое занятие по рабочей тетради»**

В упражнении 1 с. 61 учащимся было предложено прослушать текст о Новой Зеландии. В упражнении встретились такие топонимы: *New Zealand, The North Island, the South Island, Stewart Island, Tasman Sea, Polynesia, Wellington*.

Далее была проведена работа с картой, представленной в упражнении, с целью акцентирования внимания на названиях и тренировки их употребления в речи. Учащимся было предложено уже знакомое по предыдущим урокам задание: составить предложения с географическими названиями с опорой на карту.

### **Урок 11. «Практическое занятие по рабочей тетради»**

В упражнении 4 с. 62 ученики по цепочке читали географические названия. Затем прослушали аудиозапись, проверяя себя.

### **Урок 12. «Практическое занятие по рабочей тетради»**

Из текста «Father of the Waters» (упражнение 7 с. 64) ученики узнали следующие топонимы: *the Gulf of Mexico, New Orleans, Minnesota*.

### **Урок 13. «Практическое занятие по рабочей тетради»**

Упражнения 9 и 10 с. 66-67 в тетради, заявленные как устные, было предложено выполнить письменно: составить письменный рассказ из нескольких предложений об Австралии или США на выбор.

### **Урок 14. «Контрольная работа»**

Для контроля уровня освоения учащимися английских топонимов в контрольную работу было включено два упражнения.

Упражнение 2 с. 118: в тексте нужно определить пропущенные географические названия и выписать их.

В данном упражнении проверяется способность определить наименование по его описанию, т.е. знание географических названий и навыки спеллинга.

Задание в упражнении 22 с.73 (рабочая тетрадь) - употребить определенный артикль с географическими названиями, где это необходимо.

В упражнении проверяется уровень сформированности грамматического навыка употребления определенного артикля с географическими названиями.

Результаты контроля показали, что большинство учащихся справились с выполнением этих упражнений.

Из 14 учеников:

2 - выполнили задания без ошибок

4 - справились хорошо

7 - удовлетворительно

1 - не справился с заданием

Таким образом, можно сделать вывод, что применение на уроках упражнений представленных УМК «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. можно считать эффективными. Достаточное количество и разнообразие заданий направленных на изучение географических названий обеспечивает создание условий для успешного освоения этой группы лексики. В ходе апробации были модифицированы или дополнены некоторые упражнения. Например, некоторые упражнения на установление соответствий были дополнены фотографиями географических объектов (распечатанные или представленные в виде ММ презентаций) или предложены в виде набора карточек), одно упражнение было оформлено с помощью онлайн сервиса learningapps. Выполнение упражнений дополнялось работой с географическими картами, что делало запоминание топонимов более эффективным. Удачным можно считать решение провести урок по теме «География США» в форме интегрированного урока география – английский язык. При проведении такого урока учащиеся видят практическую значимость изучения географических названий, что является хорошей мотивацией.

### **Выводы по 2 главе**

В ходе исследования, проведенного в рамках ВКР, был проанализирован один из шести тематических блоков УМК «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. с целью извлечения лексических единиц, относящихся к классу топонимов. В результате в разделе «Some Facts about the English-speaking World» были выявлены 85 топонимов на английском языке. В теме, посвященной географическим, историческим, культурным фактам двух англоязычных стран - США и Австралии - были обнаружены географические названия, как относящиеся к этим территориям, так и другие топонимы.

В соответствии с классификацией, представленной Суперанской А.В. [Суперанская, 1973:с. 186], все обнаруженные в УМК топонимы были распределены по рубрикам следующим образом: самая многочисленная группа - *хоронимы*: 41 лексическая единица; *астионимы* - 13; к *гидронимам* относятся 12 лексических единиц; *оронимы* - 10; *хоронимы* - 8; *агоронимы* - 1.

В учебнике не были представлены географические названия следующих групп: *гелонимы*, *спелеонимы*, *комонимы*, или *хорионимы*, *дромонимы*, *годонимы*.

Топонимы являются неотъемлемой и важной частью лексического состава любого языка, и их изучение на уроках иностранных языков в школе - это естественная часть учебного процесса.

Также был проведен анализ упражнений, предложенных в учебнике и рабочей тетради, которые направлены на изучение английских топонимов. Исследование показало, что в рамках тематического блока «Some Facts about the English-speaking World» предложено достаточное количество разнообразных упражнений при помощи которых для семиклассников создаются условия для успешного освоения этого пласта лексики. Упражнения на аудирование, чтение, говорение, письмо обеспечивают развитие всех четырех видов речевой деятельности. Для работающего с данным УМК есть возможность, используя тематический материал учебника и предложенные авторами упражнения, эффективно и интересно организовать работу на уроке.

В третьей части главы ВКР описан опыт апробации упражнений, предложенных в УМК «Rainbow English» (7 класс) Афанасьевой О.В., Михеевой И.В., Барановой К.М. на уроках английского языка в школе.

На основании представленного описания можно сделать выводы, что в рамках тематического блока «Some Facts about the English-speaking World» изучению топонимов уделяется достаточное внимание для их успешного освоения. На каждом из проведенных уроков использовались упражнения,

направленные на изучение географических названий. Также можно сказать, что упражнения, предложенные авторами УМК, достаточно разнообразны, направлены на развитие всех видов речевой деятельности. Предложенные упражнения и задания могут использоваться в таком виде, как представлены в учебнике, а могут быть дополнены, видоизменены и послужить базой для творчества учителя. Некоторые из таких изменений и дополнений представлены в третьей главе работы.

Как показал опыт проведения уроков, использование визуализации тематического материала через различную наглядность, презентации, фотографии, карты и т.д., использование интерактивных упражнений мотивируют учебную деятельность, делают уроки интересными и эффективными как для учеников, так и для учителя.

## Заключение

На основе проведённого исследования можно сделать вывод, топонимика – это интегральная научная дисциплина, возникшая на стыке нескольких наук – лингвистики, истории и географии, имеющая сложные междисциплинарные связи.

Топоним несёт в себе характер национальной самобытности, т.к. в нём отражены исторические, территориальные и природно-географические особенности условий жизни народа. Это обстоятельство особенно важно при изучении иноязычной культуры, в частности при изучении иностранного языка.

В данной дипломной работе были рассмотрены различные классификации топонимов российских и зарубежных авторов, таких как: А.Х. Смит, А.В. Суперанской В.Д. Беленькой, В.А. Жучкевича. До настоящего времени не была выявлена единая классификация, т.к. по мнению ряда исследователей, создание единой универсальной классификации многопланового топонимического материала представляется маловероятным или невозможным.

В общей сложности, были проанализированы 85 топонимов которые были распределены по рубрикам следующим образом: самая многочисленная группа - *хоронимы*: 41 лексическая единица; *астионимы* - 13; к *гидронимам* относятся 12 лексических единиц; *оронимы* - 10; *хоронимы* – 8; *агоронимы* – 1.

Также был проведен анализ упражнений, предложенных в учебнике и рабочей тетради, которые направлены на изучение английских топонимов. На основании анализа можно сделать выводы, что в предложено достаточное количество разнообразных упражнений, при помощи которых для семиклассников создаются условия для успешного освоения этого пласта лексики. Упражнения на аудирование, чтение, говорение, письмо обеспечивают развитие всех четырех видов речевой деятельности. Для



работающего с данным УМК есть возможность, используя тематический материал учебника и предложенные авторами упражнения, эффективно и интересно организовать работу на уроке.

Изложенный в работе опыт учителя имеет практическую значимость и может быть использован для разработки уроков страноведческой тематики.

## Список литературы

1. *Афанасьева О.В.* Английский язык. 7кл. [Текст]: книга для учителя к учебнику О.В. Афанасьевой, И.В. Михеевой, К.М. Барановой О.В. / Афанасьева, И.В. Михеева, К.М. Баранова - М.: Дрофа 2015. -281с.
2. *Афанасьева О.В.* Английский язык. 7кл. [Текст]: рабочая тетрадь/ О.В. Афанасьева, И.В. Михеева, К.М. Баранова - М.: Дрофа 2015. -160с.
3. *Афанасьева О.В.* Английский язык. 7кл. в 2-х ч. Ч. 1[Текст]: учебник/ О.В. Афанасьева, И.В. Михеева, К.М. Баранова -3-е изд., пересмотр. -М.: Дрофа 2015. -128с.
4. *Беленькая В.Д.* Очерки англоязычной топонимики [Текст]: пособие / В.Д. Беленькая. - М., 1977. - 226 с.
5. *Жучкевич В.А.* Общая топонимика. учебное пособие / В.А. Жучкевич– Минск: Высшая школа, 1980. – 288с.
6. *Леонович О.А.* В мире английских имен. [Текст]: учебное пособие по лексикологии / О.А.Леонович– М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 160 с.
7. *Литвин И. П.* О структуре и функции названий физико-географических объектов в своей и чужой среде (на материале некоторых европейских языков) [Текст]: / И. П. Литвин // Ономастика. Типология. Стратиграфия. – М. : Наука, 1988. – С.
8. *Мезенко А.М* Ономастика [Текст]: учебно- методический комплекс / А.М.Мезенко, В.М.Генкин, А.Н. Деревяго.– Витебск: ВГУ имени Машерова П.М., 2012. – 152 с.
9. *Мурзаев Э. М.*, География в названиях [Текст]: – М.: Наука, 1982 г. – 176 с.
10. *Мурзаев Э. М.* Топонимика и география [Текст]: /Э. М. Мурзаев. – М. : Наука, 1995. – 304 с.
11. *Никонов В.А.* Введение в топонимику[Текст]:. Изд. 2-е.- М.: Издательство ЛКИ, 2011.- 184 с.

12. *Никонов В.А.*, Славянский топонимический тип // Географические названия[Текст]: – М., 1962 г. 100 с.
13. *Подольская Н. В.* Словарь русской ономастической терминологии. Изд. 2-е, перераб. и доп. / А. В. Суперанская. — М.: Наука, 1978. — 198 с
14. Реформатский А.А., Топонимика как лингвистический факт // сборник Топономастика и транскрипция[Текст]: – М: Наука, 1964. – 160 с.
15. *Суперанская А. В.* Имя через века и страны[Текст]: / А. В. Суперанская. – М. : Наука, 1990. – 192 с.
16. Суперанская А.В. Что такое топонимика? [Текст]: – М. : Наука, 1985. – 177 с.
17. Суперанская А.В., Общая теория имени собственного[Текст]: – М.: Наука, 1973. – 365 с.
18. Суперанская А.В. Типы и структура географических названий // Лингвистическая терминология и прикладная ономастика. [Текст]: – М.: Наука, 1964. – С. 59–118.с.
19. Smith А.Н. English Place-Names Elements. V. I – II, Cambridge, 1956. – 680 p.
20. Толковый словарь Ожегова [Электронный ресурс]. –Словари и энциклопедии- Режим доступа <http://endic.ru/ozhegov/Toponim-35639.html>
21. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. – Академик- Режим доступа <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/30887>
22. Словари [Электронный ресурс] - Режим доступа <http://gramota.ru/slovari/dic>